

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2008/122/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιανουαρίου 2009

για την προστασία των καταναλωτών ως προς ορισμένες πτυχές των συμβάσεων χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, μεταπώλησης και ανταλλαγής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την έκδοση της οδηγίας 94/47/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 1994, περί της προστασίας των αγοραστών ως προς ορισμένες πλευρές των συμβάσεων που αφορούν την απόκτηση δικαιώματος χρήσης ακινήτων υπό καθεστώς χρονομεριστικής μίσθωσης⁽³⁾, η χρονομεριστική μίσθωση έχει εξελιχθεί και έχουν εμφανιστεί στην αγορά νέα παρεμφερή προϊόντα διακοπών. Αυτά τα νέα προϊόντα διακοπών και ορισμένες συναλλαγές που συνδέονται με τα χρονομερίδια, όπως οι συμβάσεις μεταπώλησης και οι συμβάσεις ανταλλαγής, δεν καλύπτονται από την οδηγία 94/47/ΕΚ. Επιπροσθέτως, η πείρα από την εφαρμογή της οδηγίας 94/47/ΕΚ έχει δείξει ότι μερικά από τα ήδη καλυπτόμενα θέματα χρειάζονται επικαιροποίηση ή αποσαφήνιση, προκειμένου να αποτραπεί η ανάπτυξη προϊόντων με στόχο την καταστρατήγηση της οδηγίας.
- (2) Τα υπάρχοντα νομοθετικά κενά δημιουργούν σημαντικές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και προκαλούν σοβαρά προβλήματα στους καταναλωτές, εμποδίζοντας κατ' αυτό τον τρόπο την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Επομένως, η οδηγία 94/47/ΕΚ πρέπει να αντικατασταθεί από μια

νέα, επίκαιρη οδηγία. Δεδομένου ότι ο τουρισμός διαδραματίζει όλο και σημαντικότερο ρόλο στις οικονομίες των κρατών μελών, μεγαλύτερη ανάπτυξη και παραγωγικότητα στους κλάδους της χρονομεριστικής μίσθωσης και των μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών πρέπει να ενθαρρυνθεί με τη θέσπιση ορισμένων κοινών κανόνων.

- (3) Για να βελτιωθεί η ασφάλεια δικαίου και να αξιοποιηθούν πλήρως τα πλεονεκτήματα της εσωτερικής αγοράς για τους καταναλωτές και τις επιχειρήσεις, χρειάζεται περαιτέρω προσέγγιση των σχετικών νομοθετικών ρυθμίσεων των κρατών μελών. Συνεπώς, ορισμένες πτυχές της εμπορίας, της πώλησης και της μεταπώλησης χρονομεριδίων και μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, καθώς και η ανταλλαγή δικαιωμάτων που απορρέουν από συμβάσεις χρονομεριδίων, θα πρέπει να εναρμονισθούν πλήρως. Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαθέτουν τη δυνατότητα να διατηρούν ή να θεσπίζουν στην εθνική τους νομοθεσία διατάξεις που να αποκλίνουν από εκείνες της παρούσας οδηγίας. Όταν δεν υφίστανται τέτοιες εναρμονισμένες διατάξεις, τα κράτη μέλη πρέπει να παραμείνουν ελεύθερα να διατηρούν ή να θεσπίζουν εθνική νομοθεσία σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο. Παραδείγματος χάρη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν ή να εισάγουν διατάξεις σχετικά με τα αποτελέσματα της άσκησης του δικαιώματος υπαναχώρησης σε έννομες σχέσεις εκτός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ή διατάξεις κατά τις οποίες καμία υποχρέωση δεν μπορεί να συνολοκληρωθεί μεταξύ καταναλωτή και εμπόρου χρονομεριστικής μίσθωσης ή μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών, ούτε να γίνει πληρωμή μεταξύ των προσώπων αυτών, εφόσον ο καταναλωτής δεν έχει υπογράψει πιστωτική συμφωνία για τη χρηματοδότηση της αγοράς των εν λόγω υπηρεσιών.
- (4) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν, κατά τρόπο σύμφωνο προς το κοινοτικό δίκαιο, τις διατάξεις της σε τομείς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της. Τα κράτη μέλη θα μπορούσαν με αυτό τον τρόπο να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν εθνική νομοθεσία που να αντιστοιχεί στις διατάξεις —ή σε ορισμένες από τις διατάξεις— της παρούσας οδηγίας για συναλλαγές που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας οδηγίας.
- (5) Οι διαφορετικές συμβάσεις που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία θα πρέπει να οριστούν με σαφήνεια, ώστε να αποκλειστεί η καταστρατήγηση των διατάξεών της.

⁽¹⁾ ΕΕ C 44 της 16.2.2008, σ. 27.⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2008.⁽³⁾ ΕΕ L 280 της 29.10.1994, σ. 83.

- (6) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας οι συμβάσεις «χρονομεριστικής μίσθωσης» δεν θα πρέπει να νοείται ότι καλύπτουν τις πολλαπλές κρατήσεις διαμονής, περιλαμβανομένων των κρατήσεων δωματίων σε ξενοδοχεία, στο μέτρο που οι πολλαπλές κρατήσεις δεν συνεπάγονται δικαιώματα και υποχρεώσεις πέραν όσων προκύπτουν από τις χωριστές κρατήσεις. Επίσης, δεν πρέπει να νοείται ότι καλύπτουν τις κοινές συμβάσεις, δεδομένου ότι αναφέρονται σε ενιαία συνεχή περίοδο χρήσης και όχι σε πολλαπλές περιόδους.
- (7) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι συμβάσεις «μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών» δεν πρέπει να νοούνται ότι καλύπτουν απλά συστήματα επιβράβευσης πιστών πελατών, τα οποία παρέχουν εκπτώσεις για μελλοντικές διαμονές στα ξενοδοχεία μιας αλυσίδας ξενοδοχείων, δεν θα πρέπει να καλύπτονται από την έννοια των μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, επειδή η συμμετοχή σε ένα τέτοιο σύστημα δεν αποκτάται έναντι αντίτιμου ούτε το τυχόν αντίτιμο που καταβάλλεται από τον καταναλωτή έχει ως πρωταρχικό σκοπό την απόκτηση εκπτώσεων ή άλλων πλεονεκτημάτων που αφορούν τη διαμονή.
- (8) Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να έχει επιπτώσεις στις διατάξεις της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις ⁽¹⁾.
- (9) Η οδηγία 2005/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2005, για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά («οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») ⁽²⁾ απαγορεύει τις παραπλανητικές, επιθετικές και άλλες αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές. Ενόψει της φύσης των προϊόντων και των εμπορικών πρακτικών που συνδέονται με τα χρονομερίδια, τα μακροπρόθεσμα προϊόντα διακοπών, τη μεταπώληση και την ανταλλαγή, ενδείκνυται να θεσπισθούν περισσότερο λεπτομερείς και συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με τις προδιαγραφές ενημέρωσης και τις εκδηλώσεις με σκοπό την πώληση. Ο εμπορικός σκοπός των προσκλήσεων σε εκδηλώσεις με σκοπό την πώληση πρέπει να καθίσταται σαφής στους καταναλωτές. Οι διατάξεις σχετικά με την προσυμβατική ενημέρωση και τη σύμβαση πρέπει να αποσαφηνιστούν και να επικαιροποιηθούν. Προκειμένου να δοθεί στους καταναλωτές η δυνατότητα να λάβουν γνώση των πληροφοριών πριν από τη σύμβαση, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται με μέσα στα οποία οι καταναλωτές να έχουν ευχερή πρόσβαση τη συγκεκριμένη στιγμή.
- (10) Οι καταναλωτές θα πρέπει να έχουν δικαίωμα, το οποίο δε θα πρέπει να τους αρνηθεί ο έμπορος, να έχουν προσυμβατικές πληροφορίες και τη σύμβαση σε μια γλώσσα, της επιλογής τους, η οποία να τους είναι οικεία. Επιπλέον, προκειμένου να διευκολυνθεί η εκτέλεση και η αναγκαστική εκτέλεση της σύμβασης, θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να ορίζουν ότι η σύμβαση πρέπει να παρέχεται και σε άλλες γλώσσες.
- (11) Προκειμένου να δοθεί η ευκαιρία στους καταναλωτές να κατανοήσουν πλήρως τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει της σύμβασης, θα πρέπει να προβλέπεται περίοδος κατά την οποία οι καταναλωτές μπορούν να υπαναχωρήσουν από τη σύμβαση χωρίς αιτιολόγηση και χωρίς επιβάρυνση. Σήμερα, η διάρκεια της περιόδου αυτής διαφέρει μεταξύ των κρατών μελών και από την πείρα έχει αποδειχθεί ότι η διάρκεια που ορίζεται στην οδηγία 94/47/ΕΚ δεν είναι επαρκής. Κατά συνέπεια, η προθεσμία αυτή θα πρέπει να παραταθεί, προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών και μεγαλύτερη σαφήνεια για τους καταναλωτές και τους εμπόρους. Η διάρκεια της προθεσμίας, οι προϋποθέσεις και τα αποτελέσματα της άσκησης του δικαιώματος υπαναχώρησης θα πρέπει να εναρμονισθούν.
- (12) Οι καταναλωτές θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους αποτελεσματικά μέσα προσφυγής στην περίπτωση που οι έμποροι δεν συμμορφώνονται προς τις διατάξεις σχετικά με την προσυμβατική ενημέρωση και τη σύμβαση, και ιδίως προς τις διατάξεις που ορίζουν ότι η σύμβαση πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και ότι οι καταναλωτές πρέπει να λαμβάνουν αντίγραφο της σύμβασης τη στιγμή της σύναψής της. Πέραν των μέσων προσφυγής που προβλέπει το εθνικό δίκαιο, θα πρέπει να ισχύει για τους καταναλωτές πρόσθετη προθεσμία υπαναχώρησης σε περίπτωση που οι έμποροι δεν έχουν παράσχει τις πληροφορίες. Η άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης πρέπει να παραμένει χωρίς επιβάρυνση κατά τη διάρκεια αυτής της πρόσθετης προθεσμίας, ασχέτως των υπηρεσιών που οι καταναλωτές έχουν ενδεχομένως χρησιμοποιήσει. Η λήξη της προθεσμίας υπαναχώρησης δεν εμποδίζει τους καταναλωτές να προσφύγουν βάσει του εθνικού δικαίου για παράβαση των απαιτήσεων ενημέρωσης.
- (13) Για τον υπολογισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να ισχύσει ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες ⁽³⁾.
- (14) Η απαγόρευση της προκαταβολής προς τους εμπόρους ή κάθε τρίτο πρόσωπο πριν από την εκπνοή της προθεσμίας υπαναχώρησης θα πρέπει να αποσαφηνιστεί ώστε να βελτιωθεί η προστασία των καταναλωτών. Σε περίπτωση συμβάσεων μεταπώλησης, η απαγόρευση της προκαταβολής θα πρέπει να ισχύει έως την πραγματοποίηση της πώλησης ή τη λύση της σύμβασης μεταπώλησης, αλλά τα κράτη μέλη θα πρέπει να παραμείνουν ελεύθερα να ρυθμίζουν τη δυνατότητα και τους τρόπους πραγματοποίησης των τελικών πληρωμών προς μεσάζοντες σε περίπτωση που η σύμβαση μεταπώλησης λυθεί.
- (15) Για τις συμβάσεις μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, το τίμημα που οφείλεται στα πλαίσια ενός κλιμακωτού προγράμματος πληρωμής θα μπορούσε να λαμβάνει υπόψη τη δυνατότητα τα επόμενα ποσά να αναπροσαρμοστούν μετά το πρώτο έτος ώστε να εξασφαλιστεί η διατήρηση της πραγματικής αξίας εκείνων των δόσεων, π.χ. για να συνεκτιμηθεί ο πληθωρισμός.
- (16) Σε περίπτωση υπαναχώρησης του καταναλωτή από μια σύμβαση το τίμημα της οποίας καλύπτεται συνολικά ή εν μέρει από πίστωση που έχει χορηγηθεί στον καταναλωτή ο έμπορος ή τρίτος βάσει διακανονισμού μεταξύ του τρίτου και του εμπόρου, η σύμβαση πίστωσης θα πρέπει να λύεται χωρίς έξοδα για τον καταναλωτή. Το ίδιο πρέπει να ισχύει για τις συμβάσεις για άλλες σχετικές υπηρεσίες που παρέχει ο έμπορος ή τρίτος βάσει διακανονισμού μεταξύ του εν λόγω τρίτου και του εμπόρου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59.⁽²⁾ ΕΕ L 149 της 11.6.2005, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1.

- (17) Οι καταναλωτές δεν θα πρέπει να στερούνται την προστασία που τους παρέχει η παρούσα οδηγία όταν η σύμβαση διέπεται από τη νομοθεσία κράτους μέλους. Το δικαίωμα που διέπει τη σύμβαση πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, ιδίως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δικαίωμα στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη Ι) ⁽¹⁾. Βάσει του κανονισμού αυτού, το δικαίωμα τρίτης χώρας μπορεί να εφαρμόζεται ιδίως όταν οι καταναλωτές προσεγγίζονται από εμπόρους ενώ βρίσκονται σε διακοπές σε χώρα εκτός της χώρας κατοικίας τους. Δεδομένου ότι τέτοιες εμπορικές πρακτικές είναι συνήθεις στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία και ότι οι συμβάσεις περιλαμβάνουν σημαντικά ποσά, πρέπει να παρασχεθεί πρόσθετη διασφάλιση ότι ο καταναλωτής, σε ορισμένες ειδικές καταστάσεις, ιδίως όταν αρμόδιο για τη σύμβαση είναι δικαστήριο κράτους μέλους, δεν στερείται την προστασία που παρέχει η παρούσα οδηγία. Αυτή η έννοια αντανάκλα τις ιδιαίτερες ανάγκες προστασίας των καταναλωτών που προκύπτουν από τη χαρακτηριστική πολυπλοκότητα, τη μακροπρόθεσμη φύση και την οικονομική σημασία των συμβάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
- (18) Τα δικαστήρια που είναι αρμόδια για δίκες με αντικείμενο ζητήματα που καλύπτει η παρούσα οδηγία θα πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ⁽²⁾.
- (19) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης αποτελεσματικότητα της προστασίας που παρέχεται στους καταναλωτές στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τη συμμόρφωση των εμπόρων προς τις απαιτήσεις ενημέρωσης τόσο στο προσυμβατικό στάδιο όσο και στην ίδια τη σύμβαση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης της παρούσας οδηγίας.
- (20) Είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται ότι τα πρόσωπα ή οι οργανώσεις που έχουν, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, έννομο συμφέρον στο συγκεκριμένο τομέα διαθέτουν τη δυνατότητα άσκησης προσφυγής σε περίπτωση παράβασης της παρούσας οδηγίας.
- (21) Είναι αναγκαίο να αναπτυχθούν στα κράτη μέλη κατάλληλες και αποτελεσματικές διαδικασίες προσφυγής για την επίλυση των διαφορών μεταξύ καταναλωτών και εμπόρων. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη σύσταση δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων για την εξώδικη επίλυση των διαφορών.
- (22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε οι καταναλωτές να ενημερώνονται ουσιαστικά σχετικά με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας και να ενθαρρύνουν τους εμπόρους και τους ιδιοκτήτες κώδικα να παρέχουν στους καταναλωτές πληροφορίες για τους κώδικες συμπεριφοράς που ισχύουν στο συγκεκριμένο τομέα. Προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών, οι οργανώσεις καταναλωτών θα μπορούσαν να ενημερώνονται σχετικά και να συμμετέχουν στην κατάρτιση αυτών των κωδικών συμπεριφοράς.
- (23) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν, συνεπώς, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την εξάλειψη των εμποδίων της εσωτερικής αγοράς και την επίτευξη κοινού υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών.
- (24) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και ακολουθεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες και από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (25) Σύμφωνα με το σημείο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας ⁽³⁾, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι θα αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της παρούσας οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δικαίωμα, και να τους δημοσιοποιήσουν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

1. Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλει στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών μέσω της προσέγγισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών ως προς ορισμένες πτυχές της εμπορίας, της πώλησης και της μεταπώλησης χρονομεριδίων και μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, καθώς και των συμβάσεων ανταλλαγής.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ εμπόρων και καταναλωτών.

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εθνική νομοθεσία η οποία:

- α) ορίζει τρόπους προσφυγής του γενικού δικαίου των συμβάσεων·
- β) αφορά την καταχώριση ακίνητης ή κινητής ιδιοκτησίας και τη μεταβίβαση ακίνητης ιδιοκτησίας·
- γ) αφορά προϋποθέσεις εγκατάστασης ή καθεστώτα έγκρισης ή απαιτήσεις χορήγησης αδειών· και

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 4.7.2008, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

δ) αφορά τον καθορισμό της νομικής φύσης των δικαιωμάτων που αποτελούν αντικείμενο των συμβάσεων τις οποίες καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης» είναι η σύμβαση διάρκειας μεγαλύτερης του έτους με την οποία ο καταναλωτής αποκτά, έναντι τιμήματος, δικαίωμα χρήσης ενός ή περισσότερων καταλυμάτων προς διανυκτέρευση για περισσότερες από μία περιόδους χρήσης·

β) «σύμβαση μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών» είναι η σύμβαση διάρκειας μεγαλύτερης του έτους με την οποία ο καταναλωτής αποκτά, έναντι τιμήματος, κυρίως το δικαίωμα επιλογής εκπτώσεων ή άλλων πλεονεκτημάτων σε σχέση με το κατάλυμα, μεμονωμένων ή μαζί με ταξίδι ή άλλες υπηρεσίες·

γ) «σύμβαση μεταπώλησης» είναι η σύμβαση με την οποία ένας έμπορος, έναντι τιμήματος, βοηθά καταναλωτή να πωλήσει ή να αγοράσει χρονομερίδιο ή μακροπρόθεσμο προϊόν διακοπών·

δ) «σύμβαση ανταλλαγής» είναι η σύμβαση με την οποία ο καταναλωτής, έναντι τιμήματος, μπορεί να εγγραφεί σε ένα πρόγραμμα ανταλλαγής που του επιτρέπει πρόσβαση σε κατάλυμα προς διανυκτέρευση ή άλλες υπηρεσίες ως αντάλλαγμα της χορήγησης σε άλλους προσωρινής πρόσβασης στα πλεονεκτήματα των δικαιωμάτων που προκύπτουν από χρονομεριστική του μίσθωση·

ε) «έμπορος» είναι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ενεργεί για σκοπούς οι οποίοι σχετίζονται με την εμπορική, επιχειρηματική, βιοτεχνική ή επαγγελματική του δραστηριότητα και κάθε πρόσωπο το οποίο ενεργεί εξ ονόματος ή για λογαριασμό του εμπόρου·

στ) «καταναλωτής» είναι το φυσικό πρόσωπο που επιδιώκει στόχους μη εντασσομένους στο πλαίσιο της εμπορικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής του δραστηριότητας·

ζ) «δευτερεύουσα σύμβαση» είναι η σύμβαση διά της οποίας ο καταναλωτής αποκτά υπηρεσίες οι οποίες είναι συναφείς προς σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης ή μακροπρόθεσμο προϊόν διακοπών και οι οποίες παρέχονται από τον έμπορο ή τρίτο βάσει διακανονισμού μεταξύ του τρίτου και του εμπόρου·

η) «σταθερό μέσο» είναι κάθε μέσο που επιτρέπει στον καταναλωτή ή τον έμπορο να αποθηκεύει πληροφορίες απευθυνόμενες προσωπικά σε αυτόν, κατά τρόπο προσπελάσιμο για μελλοντική αναδρομή επί χρονικό διάστημα επαρκές για τους σκοπούς που εξυπηρετούν οι πληροφορίες και το οποίο επιτρέπει την ακριβή αναπαραγωγή των αποθηκευμένων πληροφοριών·

θ) «κώδικας συμπεριφοράς» είναι κάθε συμφωνία ή σύνολο κανόνων που δεν επιβάλλονται από νομοθετική, κανονιστική ή διο-

κητική διάταξη κράτους μέλους και που ορίζει τη συμπεριφορά των εμπόρων, οι οποίοι αναλαμβάνουν να δεσμεύονται από τον κώδικα όσον αφορά μια ή περισσότερες συγκεκριμένες εμπορικές πρακτικές ή επιχειρηματικούς τομείς·

ι) «ιδιοκτήτης κώδικα» είναι κάθε οντότητα, περιλαμβανομένων ενός εμπόρου ή ομάδας εμπόρων, υπεύθυνη για τη διατύπωση και την αναθεώρηση ενός κώδικα συμπεριφοράς ή/και για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τον κώδικα όσων αναλαμβάνουν να δεσμεύονται από αυτόν.

2. Για τον υπολογισμό της διάρκειας των συμβάσεων χρονομεριστικής μίσθωσης και των συμβάσεων μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, όπως ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) αντίστοιχα, λαμβάνεται υπόψη κάθε διάταξη της σύμβασης που επιτρέπει σιωπηρή ανανέωση ή παράταση.

Άρθρο 3

Διαφήμιση

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι σε κάθε διαφήμιση καθορίζεται η δυνατότητα απόκτησης πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και αναφέρεται η πηγή από την οποία είναι δυνατόν να αποκτηθούν.

2. Εάν σε κάποιον καταναλωτή προσωπικά πρόκειται να προταθούν συμβάσεις χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, μεταπώλησης ή ανταλλαγής κατά τη διάρκεια εκδήλωσης προώθησης ή πώλησης προϊόντων, ο έμπορος αναφέρει σαφώς στην πρόσκληση τον εμπορικό σκοπό και τη φύση της εκδήλωσης.

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 είναι διαθέσιμες στον καταναλωτή ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης.

4. Οι χρονομεριστικές μισθώσεις και τα μακροπρόθεσμα προϊόντα διακοπών δεν επιτρέπεται να διαφημίζονται ή να πωλούνται ως επένδυση.

Άρθρο 4

Ενημέρωση πριν από τη σύναψη της σύμβασης

1. Εγκαίρως και προτού ο καταναλωτής δεσμευθεί από οποιαδήποτε σύμβαση ή προσφορά, ο έμπορος του παρέχει, κατά τρόπο σαφή και κατανοητό, ακριβείς και επαρκείς πληροφορίες:

α) στην περίπτωση σύμβασης χρονομεριστικής μίσθωσης: μέσω του τυποποιημένου ενημερωτικού εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα I, καθώς και πληροφορίες όπως αναφέρεται στο μέρος 3 του εντύπου·

β) στην περίπτωση σύμβασης μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών: μέσω του τυποποιημένου ενημερωτικού εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα II, καθώς και πληροφορίες όπως αναφέρεται στο μέρος 3 του εντύπου·

γ) στην περίπτωση σύμβασης μεταπώλησης: μέσω του τυποποιημένου ενημερωτικού εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα III, καθώς και πληροφορίες όπως αναφέρεται στο μέρος 3 του εντύπου·

δ) στην περίπτωση σύμβασης ανταλλαγής: μέσω του τυποποιημένου ενημερωτικού εντύπου που περιέχεται στο παράρτημα IV, καθώς και πληροφορίες όπως αναφέρεται στο μέρος 3 του εντύπου.

2. Οι πληροφορίες της παραγράφου 1 παρέχονται δωρεάν από τον έμπορο σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο ευχερώς προσβάσιμο για τον καταναλωτή.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες της παραγράφου 1 συντάσσονται στη γλώσσα (ή σε μία από τις γλώσσες) του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο καταναλωτής ή του κράτους μέλους του οποίου είναι πολίτης, κατά την προτίμηση του καταναλωτή, εφόσον αυτή είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

Άρθρο 5

Σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών, μεταπώλησης ή ανταλλαγής

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η σύμβαση καταρτίζεται εγγράφως, σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο, και συντάσσεται στη γλώσσα (ή σε μία από τις γλώσσες) του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο καταναλωτής ή του κράτους μέλους του οποίου είναι πολίτης, κατά την προτίμηση του καταναλωτή, με την προϋπόθεση ότι είναι επίσημη γλώσσα (ή γλώσσες) της Κοινότητας.

Ωστόσο, το κράτος μέλος στο οποίο κατοικεί ο καταναλωτής μπορεί να απαιτήσει επιπλέον:

α) σε όλες τις περιπτώσεις, η σύμβαση να παρέχεται στον καταναλωτή στη γλώσσα του ή μια από τις γλώσσες του εν λόγω κράτους μέλους, εφόσον αυτή είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας·

β) σε περίπτωση σύμβασης χρονομεριστικής μίσθωσης σχετικά με ένα συγκεκριμένο ακίνητο, ο έμπορος να παρέχει στον καταναλωτή επικυρωμένη μετάφραση της σύμβασης στη γλώσσα ή μια από τις γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο κείται το ακίνητο, εφόσον αυτή είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ο έμπορος ασκεί δραστηριότητες πώλησης μπορεί σε όλες τις περιπτώσεις να απαιτήσει η σύμβαση να παρέχεται στον καταναλωτή στη γλώσσα ή σε μια από τις γλώσσες του εν λόγω κράτους μέλους, εφόσον αυτή είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

2. Οι πληροφορίες του άρθρου 4 παράγραφος 1 αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της σύμβασης και δεν μεταβάλλονται, εκτός εάν μεσολαβήσει ρητή συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών ή οι

αλλαγές επέρχονται για έκτακτους και απρόβλεπτους λόγους ανεξάρτητους από τη βούληση του εμπόρου, οι επιπτώσεις των οποίων δεν ήταν δυνατό να αποφευχθούν ακόμη και εάν είχε ληφθεί η δέουσα μέριμνα.

Οι αλλαγές αυτές κοινοποιούνται στον καταναλωτή σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο στο οποίο να έχει ευχερή πρόσβαση, πριν από τη σύναψη της σύμβασης.

Η σύμβαση αναφέρει ρητά αυτές τις μεταβολές.

3. Εκτός από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η σύμβαση περιέχει:

α) την ταυτότητα, τον τόπο κατοικίας και τις υπογραφές εκάστου των μερών· και

β) την ημερομηνία και τον τόπο σύναψης της σύμβασης.

4. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, ο έμπορος ενημερώνει ρητώς τον καταναλωτή σχετικά με την ύπαρξη του δικαιώματος υπαναχώρησης, το διάστημα της περιόδου υπαναχώρησης του άρθρου 6, καθώς και την απαγόρευση προκαταβολών κατά τη διάρκεια της προθεσμίας υπαναχώρησης του άρθρου 9.

Οι αντίστοιχες συμβατικές ρήτρες υπογράφονται χωριστά από τον καταναλωτή.

Η σύμβαση περιλαμβάνει χωριστό τυποποιημένο έντυπο υπαναχώρησης, όπως καθορίζεται στο παράρτημα V, ώστε να διευκολύνεται η άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 6.

5. Ο καταναλωτής λαμβάνει αντίγραφο ή αντίγραφα της σύμβασης τη στιγμή της σύναψής της.

Άρθρο 6

Δικαίωμα υπαναχώρησης

1. Επιπλέον των μέσων προσφυγής που διαθέτει ο καταναλωτής σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι δίνεται στον καταναλωτή προθεσμία 14 ημερολογιακών ημερών για να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών, μεταπώλησης ή ανταλλαγής, χωρίς μεία λόγου.

2. Η προθεσμία υπαναχώρησης υπολογίζεται:

α) από την ημέρα σύναψης της σύμβασης ή δεσμευτικού προσυμφώνου· ή

β) από την ημέρα κατά την οποία ο καταναλωτής παραλαμβάνει τη σύμβαση ή τυχόν δεσμευτικό προσύμφωνο, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας του στοιχείου α).

3. Η περίοδος υπαναχώρησης εκπνέει:

α) έπειτα από ένα έτος και δεκατέσσερις ημερολογιακές ημέρες από την ημέρα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που δεν έχει παρασχεθεί στον καταναλωτή, όπως απαιτεί το άρθρο 5 παράγραφος 4, χωριστό τυποποιημένο έντυπο υπαναχώρησης συμπληρωμένο από τον έμπορο εγγράφως, σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο·

β) έπειτα από τρεις μήνες και δεκατέσσερις ημερολογιακές ημέρες από την ημέρα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, συμπεριλαμβανομένου του εφαρμοστέου τυποποιημένου ενημερωτικού εντύπου που περιέχεται στα παραρτήματα I έως IV, δεν παρασχεθούν στον καταναλωτή εγγράφως, σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 15, ιδίως σε περίπτωση που, κατά τη λήξη της προθεσμίας υπαναχώρησης, ο έμπορος δεν έχει συμμορφωθεί προς τις προδιαγραφές ενημέρωσης που θεσπίζει η παρούσα οδηγία.

4. Σε περίπτωση που έχει συμπληρωθεί από τον έμπορο και παρασχεθεί στον καταναλωτή εγγράφως, σε χαρτί ή άλλο σταθερό μέσο, χωριστό τυποποιημένο έντυπο υπαναχώρησης, όπως απαιτεί το άρθρο 5 παράγραφος 4, εντός ενός έτους από τη μέρα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, η προθεσμία υπαναχώρησης αρχίζει από την ημέρα κατά την οποία ο καταναλωτής λαμβάνει το εν λόγω έντυπο. Παρομοίως, σε περίπτωση που έχουν παρασχεθεί στον καταναλωτή εγγράφως, σε χαρτί ή άλλο σταθερό μέσο, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, συμπεριλαμβανομένων των εφαρμοστέων τυποποιημένων πληροφοριών που ορίζονται στα παραρτήματα I έως IV, εντός τριών μηνών από τη μέρα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, η προθεσμία υπαναχώρησης αρχίζει από την ημέρα κατά την οποία ο καταναλωτής λαμβάνει τις πληροφορίες.

5. Στην περίπτωση που η σύμβαση ανταλλαγής προσφέρεται στον καταναλωτή από κοινού και ταυτόχρονα με τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης, και για τις δύο συμβάσεις θα ισχύει μόνο μία ενιαία προθεσμία υπαναχώρησης κατά την έννοια της παραγράφου 1. Η προθεσμία υπαναχώρησης και για τις δύο συμβάσεις υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 όπως ισχύουν για τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης.

Άρθρο 7

Διαδικασίες άσκησης του δικαιώματος υπαναχώρησης

Σε περίπτωση που ο καταναλωτής προτίθεται να ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησης, οφείλει, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας υπαναχώρησης, να ενημερώσει σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο τον έμπορο για την απόφασή του να υπαναχωρήσει. Ο καταναλωτής μπορεί να χρησιμοποιήσει το τυποποιημένο έντυπο υπαναχώρησης που περιέχεται στο παράρτημα V και που παρέχει ο έμπορος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4. Η κοινοποίηση είναι εμπρόθεσμη αν αποσταλεί πριν τη λήξη της προθεσμίας υπαναχώρησης.

Άρθρο 8

Αποτελέσματα της άσκησης του δικαιώματος υπαναχώρησης

1. Με την άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης εκ μέρους του καταναλωτή, παύει η υποχρέωση των μερών να εκτελέσουν τη σύμβαση.

2. Όταν ο καταναλωτής ασκεί το δικαίωμα υπαναχώρησης, δεν βαρύνεται με κανένα έξοδο ούτε ευθύνεται για ποσά που αντιστοιχούν στις υπηρεσίες που ενδεχομένως είχαν παρασχεθεί πριν την υπαναχώρηση.

Άρθρο 9

Προκαταβολή

1. Σε σχέση με τις συμβάσεις χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών και ανταλλαγής, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να απαγορεύεται κάθε προκαταβολή, κατάθεση εγγύησης, κράτηση ποσού από λογαριασμό, ρητή αναγνώριση χρέους ή οποιοδήποτε άλλο τίμημα από τον καταναλωτή προς τον έμπορο ή άλλον τρίτο πριν τη λήξη της περιόδου εντός της οποίας ο καταναλωτής μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 6.

2. Σε σχέση με τις συμβάσεις μεταπώλησης, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να απαγορεύεται κάθε προκαταβολή, παροχή εγγυήσεων, κράτηση ποσού σε λογαριασμούς, ρητή αναγνώριση χρέους ή οποιοδήποτε άλλο τίμημα που καταβάλλεται από τον καταναλωτή στον έμπορο ή άλλον τρίτο στο πλαίσιο μεταπώλησης πριν πραγματοποιηθεί η πώληση ή πριν λυθεί με άλλον τρόπο η σύμβαση μεταπώλησης.

Άρθρο 10

Ειδικές διατάξεις για συμβάσεις μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών

1. Για συμβάσεις μακροπρόθεσμων προϊόντων διακοπών, η πληρωμή πραγματοποιείται σύμφωνα με κλιμακωτό πρόγραμμα πληρωμής. Απαγορεύεται οιαδήποτε καταβολή του τιμήματος που αναφέρεται στη σύμβαση εκτός από εκείνη που προβλέπεται στο κλιμακωτό πρόγραμμα πληρωμής. Οι πληρωμές, συμπεριλαμβανομένων των συνδρομών των μελών, κατανέμονται σε ετήσιες δόσεις ίσης αξίας. Ο έμπορος αποστέλλει γραπτή αίτηση πληρωμής, σε χαρτί ή σε άλλο σταθερό μέσο, τουλάχιστον δεκατέσσερις ημερολογιακές ημέρες πριν από κάθε προβλεπόμενη ημερομηνία πληρωμής.

2. Από την πληρωμή της δεύτερης δόσης και έπειτα, ο καταναλωτής μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση, χωρίς να υφίσταται κυρώσεις, ενημερώνοντας τον έμπορο εντός δεκατεσσάρων ημερολογιακών ημερών από την παραλαβή της αίτησης πληρωμής για κάθε δόση. Το δικαίωμα αυτό δεν θίγει τα δικαιώματα της καταγγελίας συμβάσεων δυνάμει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 11

Λύση των δευτερευουσών συμβάσεων

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περίπτωση που ο καταναλωτής ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησης από μια σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης ή μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών, κάθε σύμβαση ανταλλαγής που εξαρτάται από αυτά ή κάθε άλλη δευτερεύουσα σύμβαση λύεται αυτομάτως χωρίς έξοδα για τον καταναλωτή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15 της οδηγίας 2008/48/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης⁽¹⁾, σε περίπτωση που το τίμημα καλύπτεται εν όλω ή εν μέρει από πίστωση που έχει χορηγήσει στον αγοραστή ο έμπορος ή τρίτος βάσει διακανονισμού μεταξύ του τρίτου και του εμπόρου, η σύμβαση πίστωσης λύεται χωρίς έξοδα για τον καταναλωτή, σε περίπτωση που ο καταναλωτής ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησής του από τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης, μακροπρόθεσμου προϊόντος διακοπών, μεταπώλησης ή ανταλλαγής.

3. Τα κράτη μέλη ορίζουν λεπτομερείς κανόνες για την καταγγελία αυτών των συμβάσεων.

Άρθρο 12

Επιτακτικός χαρακτήρας της οδηγίας και εφαρμογή σε διεθνείς υποθέσεις

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση που η διέπωση της σύμβασης νομοθεσία είναι η νομοθεσία ενός κράτους μέλους, οι καταναλωτές δεν δύνανται να αποποιούνται τα δικαιώματα που τους παραχωρούνται με την παρούσα οδηγία.

2. Σε περίπτωση που η εφαρμοστέα νομοθεσία είναι η νομοθεσία τρίτης χώρας, οι καταναλωτές δεν στερούνται την προστασία που τους παρέχει η παρούσα οδηγία, όπως εφαρμόζεται στο κράτος μέλος του δικάζοντος δικαστή εάν:

— οιοδήποτε από τα ακίνητα τα οποία αφορά η υπόθεση ευρίσκεται στην επικράτεια κράτους μέλους· ή

— σε περίπτωση σύμβασης που δεν συνδέεται άμεσα με ακίνητη περιουσία, ο έμπορος ασκεί εμπορικές ή επαγγελματικές δραστηριότητες σε κράτος μέλος ή, με οποιοδήποτε μέσο, κατευθύνει αυτές τις δραστηριότητές του σε κράτος μέλος και η σύμβαση εμπίπτει στο πεδίο των εν λόγω δραστηριοτήτων.

Άρθρο 13

Δικαστική και διοικητική προσφυγή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν προς το συμφέρον των καταναλωτών ώστε να υπάρχουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα για την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας από τους εμπόρους.

2. Τα μέσα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν διατάξεις βάσει των οποίων ένας ή περισσότεροι από τους κατωτέρω φορείς, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία, έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, στις δικαστικές αρχές ή στους αρμόδιους διοικητικούς φορείς, για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή των εθνικών διατάξεων για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο:

α) δημόσιοι οργανισμοί και αρχές ή εκπρόσωποί τους·

β) οργανώσεις καταναλωτών που έχουν έννομο συμφέρον για την προστασία των καταναλωτών·

γ) επαγγελματικές οργανώσεις που έχουν έννομο συμφέρον να ενεργήσουν.

Άρθρο 14

Ενημέρωση των καταναλωτών και εξώδικη προσφυγή

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο και ενθαρρύνουν, όπου χρειάζεται, τους εμπόρους και τους ιδιοκτήτες κώδικα να ενημερώνουν τους καταναλωτές για τους κώδικες συμπεριφοράς τους.

Η Επιτροπή ενθαρρύνει την κατάρτιση, σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως από επαγγελματικούς φορείς, οργανώσεις και ενώσεις, κώδικων συμπεριφοράς για τη διευκόλυνση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο. Ενθαρρύνει επίσης τους εμπόρους και τις επαγγελματικές τους οργανώσεις να ενημερώνουν τους καταναλωτές σχετικά με οιοσδήποτε τέτοιους κώδικες, μεταξύ άλλων με ενδεχόμενη ειδική σήμανση.

2. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τη θέσπιση ή την ανάπτυξη κατάλληλων και ουσιαστικών διαδικασιών υποβολής καταγγελιών και προσφυγής για την εξώδικη επίλυση διαφορών με καταναλωτές στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας και, κατά περίπτωση, ενθαρρύνουν τους εμπόρους και τις επαγγελματικές τους οργανώσεις να ενημερώνουν τους καταναλωτές σχετικά με την ύπαρξη τέτοιων διαδικασιών.

Άρθρο 15

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κυρώσεις στην περίπτωση που ο έμπορος δεν συμμορφώνεται με τις εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας.

2. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 16

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν έως τις 23 Φεβρουαρίου 2011 τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 23 Φεβρουαρίου 2011.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 133 της 22.5.2008, σ. 66.

Άρθρο 17**Επανεξέταση**

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει την παρούσα οδηγία και θα υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το αργότερο στις 23 Φεβρουαρίου 2014.

Αν κριθεί αναγκαίο, η Επιτροπή θα υποβάλει περαιτέρω προτάσεις για την προσαρμογή της οδηγίας στις εξελίξεις του εν λόγω τομέα.

Η Επιτροπή δύναται να ζητήσει πληροφορίες από τα κράτη μέλη και τις εθνικές κανονιστικές αρχές.

Άρθρο 18**Κατάργηση**

Η οδηγία 94/47/ΕΚ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα VI.

Άρθρο 19**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 20**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 14 Ιανουαρίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. VONDRA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΧΡΟΝΟΜΕΡΙΔΙΩΝ

Μέρος 1:

<p>Ταυτότητα, τόπος κατοικίας και νομικό καθεστώς του ή των εμπόρων που θα είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης:</p>
<p>Σύντομη περιγραφή του προϊόντος (π.χ. περιγραφή του ακινήτου):</p> <p>Ακριβής φύση του δικαιώματος ή των δικαιωμάτων:</p>
<p>Ακριβής χρονική περίοδος κατά την οποία μπορεί να ασκηθεί το δικαίωμα που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και, εφόσον είναι απαραίτητο, διάρκειά του:</p> <p>Ημερομηνία κατά την οποία ο καταναλωτής μπορεί να αρχίσει να ασκεί το συμβατικό δικαίωμα:</p> <p>Εάν η σύμβαση αφορά συγκεκριμένο ακίνητο υπό κατασκευή, ημερομηνία ολοκλήρωσης/διάθεσης του καταλύματος και των υπηρεσιών/εγκαταστάσεων:</p>
<p>Τίμημα που οφείλει να καταβάλει ο καταναλωτής για την απόκτηση του δικαιώματος ή των δικαιωμάτων:</p> <p>Γενική περιγραφή των πρόσθετων υποχρεωτικών δαπανών που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης: τύπος δαπανών και ένδειξη των ποσών (π.χ. ετήσια προμήθεια, λοιπά περιοδικά έξοδα, ειδικές εισφορές, τοπικοί φόροι):</p>
<p>Συνοπτική αναφορά των βασικών υπηρεσιών που είναι διαθέσιμες στον καταναλωτή (π.χ. ηλεκτρικό ρεύμα, ύδρευση, συντήρηση, αποκομιδή απορριμμάτων) και αναφορά του ποσού που οφείλει να καταβάλει ο καταναλωτής:</p> <p>Συνοπτική αναφορά των εγκαταστάσεων που είναι διαθέσιμες στον καταναλωτή (π.χ. κολυμβητήριο ή σάουνα):</p> <p>Περιλαμβάνονται στις προαναφερόμενες δαπάνες;</p> <p>Εάν όχι, να διευκρινισθεί τι περιλαμβάνεται και με ποιο αντίτιμο:</p>
<p>Είναι δυνατή η συμμετοχή σε σύστημα ανταλλαγής;</p> <p>Εάν ναι, να διευκρινιστεί η ονομασία του συστήματος ανταλλαγής:</p> <p>Ένδειξη των δαπανών για συνδρομή μέλους/ανταλλαγή:</p>
<p>Έχει υπογράψει ο έμπορος κώδικα ή κώδικες συμπεριφοράς; Εάν ναι, πού είναι δυνατόν να τον/τους συμβουλευθεί κανείς;</p>

Μέρος 2:

Γενικές πληροφορίες

- Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα υπαναχώρησης από την παρούσα σύμβαση χωρίς μνεία λόγου εντός 14 ημερολογιακών ημερών από τη σύναψη της σύμβασης ή οποιουδήποτε δεσμευτικού προσυμφώνου ή την παραλαβή τους εφόσον είναι μεταγενέστερη.
- Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου υπαναχώρησης, απαγορεύεται κάθε προκαταβολή από τον καταναλωτή. Η απαγόρευση αφορά οιοδήποτε τίμημα, μεταξύ άλλων, πληρωμή, κατάθεση εγγύησης, κράτηση ποσού από λογαριασμό, ρητή αναγνώριση χρέους κ.λπ. Περιλαμβάνει δε όχι μόνο την πληρωμή στον έμπορο, αλλά και σε τρίτους.
- Ο καταναλωτής δεν αναλαμβάνει δαπάνες ή υποχρεώσεις πέραν όσων ορίζει η σύμβαση.
- Σύμφωνα με το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο, η σύμβαση μπορεί να διέπεται από δίκαιο άλλο από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του και οι ενδεχόμενες διαφορές μπορούν να παραπέμπονται σε δικαστήρια διαφορετικά από τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του.

Υπογραφή του καταναλωτή:

Μέρος 3:

Συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες δικαιούται ο καταναλωτής και πού ακριβώς μπορούν να αποκτηθούν (παραδείγματος χάριν, σε ποια ενότητα ενός γενικού διαφημιστικού φυλλαδίου) εάν δεν αναφέρονται κατωτέρω:

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΚΤΗΘΕΝΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

- όροι σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος το οποίο αποτελεί το αντικείμενο της σύμβασης εντός της επικράτειας του κράτους μέλους ή των κρατών μελών όπου βρίσκεται(-ονται) το ή τα ακίνητα, καθώς και αν πληρούνται οι όροι αυτοί ή, σε αντίθετη περίπτωση, ποιοι όροι δεν πληρούνται ακόμη.
- όταν η σύμβαση παρέχει δικαιώματα διαμονής σε κατάλυμα που θα επιλεγεί από σύνολο καταλυμάτων, πληροφορίες για περιορισμούς των δυνατοτήτων του καταναλωτή να χρησιμοποιήσει οιοδήποτε κατάλυμα από το σύνολο αυτό οποτεδήποτε.

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΚΙΝΗΤΑ

- αν η σύμβαση αφορά συγκεκριμένη ακίνητη ιδιοκτησία, ακριβής και λεπτομερής περιγραφή αυτής της ιδιοκτησίας και της τοποθεσίας στην οποία βρίσκεται· αν η σύμβαση αφορά περισσότερα ακίνητα (σε πολλά τουριστικά συγκροτήματα), κατάλληλη περιγραφή των ακινήτων και της τοποθεσίας στην οποία βρίσκονται· αν η σύμβαση αφορά διαμονή σε καταλύματα που δεν συνιστούν ακίνητα, κατάλληλη περιγραφή του καταλύματος και των εγκαταστάσεων·
- υπηρεσίες (π.χ. ηλεκτρικό ρεύμα, ύδρευση, συντήρηση, αποκομιδή απορριμμάτων) στις οποίες έχει ή θα έχει πρόσβαση ο καταναλωτής και όροι της πρόσβασης αυτής·
- κατά περίπτωση, κοινόχρηστες εγκαταστάσεις, όπως κολυμβητήριο, σάουνα κ.λπ., στις οποίες ο καταναλωτής έχει ή θα έχει, ενδεχομένως, πρόσβαση και όροι της πρόσβασης αυτής·

3. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ ΥΠΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ (κατά περίπτωση)

- στάδιο αποπεράτωσης του καταλύματος και των υπηρεσιών που το καθιστούν πλήρως λειτουργικό (συνδέσεις φυσικού αερίου, ηλεκτρικού ρεύματος, νερού και τηλεφώνου), και οιοδήποτε εγκαταστάσεων στις οποίες θα έχει πρόσβαση ο καταναλωτής·
- προθεσμία αποπεράτωσης του καταλύματος και των υπηρεσιών που το καθιστούν πλήρως λειτουργικό (συνδέσεις φυσικού αερίου, ηλεκτρικού ρεύματος, νερού και τηλεφώνου), και εύλογη εκτίμηση της προθεσμίας αποπεράτωσης οιοδήποτε εγκαταστάσεων στις οποίες θα έχει πρόσβαση ο καταναλωτής·
- αριθμός άδειας οικοδομής και πλήρης ονομασία και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής/των αρμόδιων αρχών·
- εγγύηση ορθής αποπεράτωσης του καταλύματος ή εγγύηση επιστροφής των καταβληθέντων ποσών σε περίπτωση μη αποπεράτωσης και, ενδεχομένως, λεπτομέρειες εφαρμογής των εγγυήσεων αυτών.

4. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

- ακριβής και κατάλληλη περιγραφή του συνόλου των δαπανών που συνδέονται με τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης· τρόπος κατανομής των δαπανών στον καταναλωτή καθώς και τρόπος και συχνότητα αύξησης των δαπανών αυτών· μέθοδος υπολογισμού του ποσού των επιβαρύνσεων που συνδέονται με τη χρήση του ακινήτου, των υποχρεωτικών νόμιμων επιβαρύνσεων (π.χ. φόροι και τέλη), καθώς και των γενικών διοικητικών εξόδων (π.χ. διαχείριση, συντήρηση και επισκευές)·
- ανάλογα με την περίπτωση, πληροφορίες για τυχόν ύπαρξη χρεώσεων, υποθηκών, επιβαρύνσεων ή άλλων δικαιωμάτων που βαρύνουν το κατάλυμα·

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- εφόσον απαιτείται, πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο λύσης δευτερευουσών συμβάσεων και τις συνέπειες της λύσης·
- όροι λύσης της σύμβασης, συνέπειες της λύσης και ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε επιβάρυνση του καταναλωτή με δαπάνες που ενδέχεται να επιφέρει η λύση·

6. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- τρόπος ρύθμισης της συντήρησης και των επισκευών του ακινήτου, της διοίκησης και της διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου κατά τον οποίο οι καταναλωτές μπορούν να ασκούν επιρροή και να συμμετέχουν στη λήψη αποφάσεων για τα θέματα αυτά·
- δυνατότητα ή όχι συμμετοχής σε σύστημα μεταπώλησης των συμβατικών δικαιωμάτων, πληροφορίες για το σχετικό σύστημα και ένδειξη του κόστους μεταπώλησης μέσω του εν λόγω συστήματος·
- αναφορά της γλώσσας/των γλωσσών στις οποίες μπορεί να πραγματοποιείται η επικοινωνία με τον έμπορο μετά την πώληση για θέματα που αφορούν τη σύμβαση, για παράδειγμα για τις αποφάσεις διαχείρισης, την αύξηση των δαπανών και το χειρισμό των ερωτήσεων και των καταγγελιών·
- ενδεχομένως, δυνατότητα εξώδικης επίλυσης διαφορών·

Αναγνώριση παραλαβής των πληροφοριών:

Υπογραφή του καταναλωτή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΓΙΑ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ
ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΩΝ**

Μέρος 1:

<p>Ταυτότητα, τόπος κατοικίας και νομικό καθεστώς τού ή των εμπόρων που θα είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης:</p>
<p>Σύντομη περιγραφή του προϊόντος:</p> <p>Ακριβής φύση και περιεχόμενο του δικαιώματος ή των δικαιωμάτων:</p>
<p>Ακριβής χρονική περίοδος κατά την οποία μπορεί να ασκηθεί το δικαίωμα που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και, εφόσον είναι απαραίτητο, διάρκεια του εφαρμοζόμενου καθεστώτος:</p> <p>Ημερομηνία κατά την οποία ο καταναλωτής μπορεί να αρχίσει να ασκεί το συμβατικό δικαίωμα:</p>
<p>Τμήμα που οφείλει να καταβάλει ο καταναλωτής για την απόκτηση του δικαιώματος ή των δικαιωμάτων, μεταξύ των οποίων οποιοσδήποτε περιοδικές δαπάνες που μπορεί να αναμένει ο καταναλωτής ως αποτέλεσμα του δικαιώματός του να αποκτήσει πρόσβαση στο κατάλυμα, στο ταξίδι και σε οποιαδήποτε σχετικά προϊόντα ή υπηρεσίες όπως καθορίζονται:</p> <p>Κλιμακωτό πρόγραμμα πληρωμής που καθορίζει ισόποσες δόσεις αυτού του τιμήματος για κάθε έτος της διάρκειας της σύμβασης και ημερομηνίες κατά τις οποίες πρέπει να καταβληθούν:</p> <p>Μετά το πρώτο έτος, τα επόμενα ποσά είναι δυνατόν να αναπροσαρμοστούν ώστε να εξασφαλιστεί η διατήρηση της πραγματικής αξίας αυτών των δόσεων, π.χ. προκειμένου να συνεκτιμηθεί ο πληθωρισμός.</p> <p>Γενική περιγραφή των συμπληρωματικών υποχρεωτικών δαπανών που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης: τύπος δαπανών και αναφορά των ποσών (π.χ. ετήσια συνδρομή μέλους):</p>
<p>Συνοπτική αναφορά των βασικών υπηρεσιών που είναι διαθέσιμες στον καταναλωτή (π.χ. διαμονή σε ξενοδοχεία και πτήσεις σε τιμή προσφοράς):</p> <p>Περιλαμβάνονται στις προαναφερόμενες δαπάνες;</p> <p>Εάν όχι, να διευκρινιστεί τι συμπεριλαμβάνεται και τι πρέπει να πληρωθεί (π.χ. στην ετήσια συνδρομή μέλους περιλαμβάνεται διαμονή 3 νυκτών, κάθε άλλη διαμονή πρέπει να πληρωθεί χωριστά):</p>
<p>Έχει υπογράψει ο έμπορος κώδικα ή κώδικες συμπεριφοράς; Εάν ναι, πού είναι δυνατόν να τον (τους) συμβουλευθεί κανείς;</p>

Μέρος 2:

Γενικές πληροφορίες:

- Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα υπαναχώρησης από την εν λόγω σύμβαση χωρίς μνεία λόγου εντός 14 ημερολογιακών ημερών από τη σύναψη της σύμβασης ή οποιουδήποτε δεσμευτικού προσυμφώνου ή την παραλαβή των εν λόγω συμβάσεων εφόσον είναι μεταγενέστερη.
- Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου υπαναχώρησης, απαγορεύεται κάθε προκαταβολή από τον καταναλωτή. Η απαγόρευση αφορά κάθε καταβολή, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής, της κατάθεσης εγγύησης, της κράτησης ποσού από λογαριασμούς, της ρητής αναγνώρισης χρέους κ.λπ. Περιλαμβάνει δε όχι μόνο την πληρωμή στον έμπορο, αλλά και σε τρίτους.
- Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη σύμβαση, χωρίς να υποστεί κυρώσεις, ενημερώνοντας τον έμπορο εντός 14 ημερολογιακών ημερών από την παραλαβή της αίτησης πληρωμής για κάθε ετήσια δόση.
- Ο καταναλωτής δεν αναλαμβάνει δαπάνες ή υποχρεώσεις πέραν όσων ορίζει η σύμβαση.
- Σύμφωνα με το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο, η σύμβαση μπορεί να διέπεται από δίκαιο άλλο από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του και οι ενδεχόμενες διαφορές μπορούν να παραπέμπονται σε άλλα δικαστήρια από τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του.

Υπογραφή του καταναλωτή:

Μέρος 3:

Συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες δικαιούται ο καταναλωτής και πού ακριβώς μπορούν να αποκτηθούν (παραδείγματος χάριν, σε ποια ενότητα ενός γενικού διαφημιστικού φυλλαδίου) εάν δεν αναφέρονται κατωτέρω:

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΚΤΗΘΕΝΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

- κατάλληλη και σωστή περιγραφή των εκπτώσεων που είναι διαθέσιμες για μελλοντικές κρατήσεις, συνοδευόμενη από δέσμη παραδειγμάτων πρόσφατων προσφορών·
- πληροφορίες σχετικά με τους περιορισμούς της δυνατότητας του καταναλωτή να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του, όπως η περιορισμένη διαθεσιμότητα ή οι προσφορές που παρέχονται με βάση την «κατά χρονική προτεραιότητα εξυπηρέτηση», οι προθεσμίες για συγκεκριμένες προσφορές και ειδικές εκπτώσεις·

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- εφόσον απαιτείται, πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καταγγελίας δευτερευουσών συμβάσεων και τις συνέπειες της καταγγελίας·
- όροι καταγγελίας της σύμβασης, συνέπειες της καταγγελίας και ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε επιβάρυνση του καταναλωτή με δαπάνες που ενδέχεται να επιφέρει η καταγγελία.

3. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- αναφορά της ή των γλωσσών στις οποίες μπορεί να πραγματοποιείται η επικοινωνία με τον έμπορο μετά την πώληση για θέματα που αφορούν τη σύμβαση, λόγου χάρη για τη διεκπεραίωση ερωτήσεων και καταγγελιών,
- ενδεχομένως, η δυνατότητα εξώδικης επίλυσης διαφορών.

Αναγνώριση παραλαβής των πληροφοριών:

Υπογραφή του καταναλωτή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΜΕΤΑΠΩΛΗΣΗΣ

Μέρος 1:

Ταυτότητα, τόπος κατοικίας και νομικό καθεστώς τού ή των εμπόρων που θα είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης:
Σύντομη περιγραφή των υπηρεσιών (π.χ. εμπορική προώθηση):
Διάρκεια της σύμβασης:
Τίμημα που οφείλει να καταβάλει ο καταναλωτής για την απόκτηση των υπηρεσιών: Γενική περιγραφή των συμπληρωματικών υποχρεωτικών δαπανών που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης: τύπος δαπανών και αναφορά των ποσών (π.χ. τοπικοί φόροι, συμβολαιογραφικά έξοδα, διαφημιστικές δαπάνες):
Έχει υπογράψει ο έμπορος κώδικα ή κώδικες συμπεριφοράς; Εάν ναι, πού είναι δυνατόν να τον (τους) συμβουλευθεί κανείς;

Μέρος 2:

<p>Γενικές πληροφορίες:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα υπαναχώρησης από την εν λόγω σύμβαση χωρίς μνεία λόγου εντός 14 ημερολογιακών ημερών από τη σύναψη της σύμβασης ή οποιουδήποτε δεσμευτικού προσυμφώνου ή την παραλαβή τους εφόσον είναι μεταγενέστερη. — Απαγορεύεται κάθε προκαταβολή από τον καταναλωτή έως την πραγματοποίηση της πώλησης ή την κατ' άλλο τρόπο λύση της σύμβασης μεταπώλησης. Η απαγόρευση αφορά κάθε καταβολή, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής, της κατάθεσης εγγύησης, της κράτησης ποσού από λογαριασμούς, της ρητής αναγνώρισης χρέους κ.λπ. Περιλαμβάνει δε όχι μόνο την πληρωμή στον έμπορο, αλλά και σε τρίτους. — Ο καταναλωτής δεν αναλαμβάνει δαπάνες ή υποχρεώσεις πέραν όσων ορίζει η σύμβαση. — Σύμφωνα με το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο, η σύμβαση μπορεί να διέπεται από δίκαιο άλλο από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του και οι ενδεχόμενες διαφορές μπορούν να παραπέμπονται σε δικαστήρια διαφορετικά από τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του. <p>Υπογραφή του καταναλωτή:</p>

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΧΡΟΝΟΜΕΡΙΔΙΩΝ

Μέρος 1:

Ταυτότητα, τόπος κατοικίας και νομικό καθεστώς του ή των εμπόρων που θα είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης:
Σύντομη περιγραφή του προϊόντος: Ακριβής φύση και περιεχόμενο του δικαιώματος ή των δικαιωμάτων:
Ακριβής χρονική περίοδος κατά την οποία μπορεί να ασκηθεί το δικαίωμα που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και, ενδεχομένως, διάρκεια του εφαρμοζόμενου καθεστώτος: Ημερομηνία κατά την οποία ο καταναλωτής μπορεί να αρχίσει να ασκεί το συμβατικό δικαίωμα:
Τίμημα που οφείλει να καταβάλει ο καταναλωτής για τη συνδρομή μέλους ανταλλαγής χρονομεριδίων: Γενική περιγραφή των συμπληρωματικών υποχρεωτικών δαπανών που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης· τύπος δαπανών και αναφορά των ποσών (π.χ. τέλος ανανέωσης, άλλα περιοδικά έξοδα, ειδικές εισφορές, τοπικοί φόροι):
Συνοπτική αναφορά των βασικών υπηρεσιών που είναι διαθέσιμες στον καταναλωτή: Περιλαμβάνονται στις προαναφερόμενες δαπάνες; Εάν όχι, διευκρίνιση ποιες υπηρεσίες περιλαμβάνονται και ποιες συνεπάγονται πρόσθετες δαπάνες (τύπος δαπανών και αναφορά των ποσών· π.χ. εκτίμηση του καταβλητέου τιμήματος για τις μεμονωμένες συναλλαγές ανταλλαγής, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων πρόσθετων δαπανών):
Έχει υπογράψει ο έμπορος κώδικα ή κώδικες συμπεριφοράς; Εάν ναι, πού είναι δυνατόν να τον (τους) συμβουλευθεί κανείς;

Μέρος 2:

<p>Γενικές πληροφορίες:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα υπαναχώρησης από την εν λόγω σύμβαση χωρίς μνεία λόγου εντός 14 ημερολογιακών ημερών από τη σύναψη της σύμβασης ή οποιουδήποτε δεσμευτικού προσυμφώνου ή την παραλαβή τους εφόσον είναι μεταγενέστερη. Στην περίπτωση που η σύμβαση ανταλλαγής προσφέρεται από κοινού και ταυτόχρονα με τη σύμβαση χρονομεριστικής μίσθωσης, και για τις δύο συμβάσεις θα ισχύει μόνο μία ενιαία προθεσμία υπαναχώρησης. — Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου υπαναχώρησης, απαγορεύεται κάθε προκαταβολή από τον καταναλωτή. Η απαγόρευση αφορά κάθε καταβολή, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής, της κατάθεσης εγγύησης, της κράτησης ποσού από λογαριασμούς, της ρητής αναγνώρισης χρέους κ.λπ. Περιλαμβάνει δε όχι μόνο την πληρωμή στον έμπορο, αλλά και σε τρίτους. — Ο καταναλωτής δεν αναλαμβάνει δαπάνες ή υποχρεώσεις πέραν όσων ορίζει η σύμβαση. — Σύμφωνα με το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο, η σύμβαση μπορεί να διέπεται από δίκαιο άλλο από το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του και οι ενδεχόμενες διαφορές μπορούν να παραπέμπονται σε δικαστήρια διαφορετικά από τα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο ο καταναλωτής έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του. <p>Υπογραφή του καταναλωτή:</p>
--

Μέρος 3:

Συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες δικαιούται ο καταναλωτής και που ακριβώς μπορούν να αποκτηθούν (παραδείγματος χάριν, σε ποια ενότητα ενός γενικού διαφημιστικού φυλλαδίου) εάν δεν αναφέρονται κατωτέρω:

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΠΟΚΤΗΘΕΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ

- επεξήγηση του τρόπου λειτουργίας του συστήματος ανταλλαγής· δυνατότητες και τρόποι ανταλλαγής· ενδεικτική αναφορά της αξίας που απονέμεται στο χρονομερίδιο του καταναλωτή στο σύστημα ανταλλαγής, καθώς και δέσμη παραδειγμάτων συγκεκριμένων δυνατοτήτων ανταλλαγής·
- ενδεικτική αναφορά του αριθμού των διαθέσιμων τουριστικών συγκροτημάτων και του αριθμού μελών του συστήματος ανταλλαγής, καθώς επίσης ενδεχόμενων περιορισμών της διαθεσιμότητας συγκεκριμένου καταλύματος που επιλέγει ο καταναλωτής, παραδείγματος χάριν, λόγω περιοδου αυξημένης ζήτησης, ενδεχόμενης ανάγκης να πραγματοποιηθεί η κράτηση πολύ νωρίτερα, και αναφορές ενδεχόμενων περιορισμών στην επιλογή η οποία προκύπτει από τα δικαιώματα χρονομεριστικής μίσθωσης που έχει καταθέσει ο καταναλωτής στο σύστημα ανταλλαγής.

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΚΙΝΗΤΑ

- σύντομη και κατάλληλη περιγραφή των ακινήτων και της τοποθεσίας στην οποία βρίσκονται· αν η σύμβαση αφορά διαμονή σε καταλύματα που δεν συνιστούν ακίνητα, κατάλληλη περιγραφή του καταλύματος και των εγκαταστάσεων· περιγραφή του τόπου όπου ο καταναλωτής μπορεί να λάβει συμπληρωματικές πληροφορίες.

3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

- πληροφορίες σχετικά με την υποχρέωση του εμπόρου να παρέχει λεπτομερή στοιχεία, πριν από τον διακανονισμό ανταλλαγής και σε σχέση με κάθε μία προτεινόμενη ανταλλαγή, για κάθε πρόσθετη δαπάνη με την οποία επιβαρύνεται ο καταναλωτής όσον αφορά την ανταλλαγή.

4. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- εφόσον απαιτείται, πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καταγγελίας δευτερευουσών συμβάσεων και τις συνέπειες της καταγγελίας·
- όροι καταγγελίας της σύμβασης, συνέπειες της καταγγελίας και ενημέρωση σχετικά με οποιαδήποτε επιβάρυνση του καταναλωτή με δαπάνες που ενδέχεται να επιφέρει η καταγγελία.

5. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- αναφορά της γλώσσας (ή των γλωσσών) στις οποίες μπορεί να πραγματοποιείται η επικοινωνία με τον έμπορο, για παράδειγμα για το χειρισμό ερωτήσεων και των καταγγελιών,
- ενδεχομένως, η δυνατότητα εξώδικης επίλυσης διαφορών.

Αναγνώριση παραλαβής των πληροφοριών:

Υπογραφή του καταναλωτή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΙΔΙΚΟ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΥΠΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ

Δικαίωμα υπαναχώρησης

Ο καταναλωτής έχει το δικαίωμα υπαναχώρησης από την παρούσα σύμβαση εντός 14 ημερολογιακών ημερών χωρίς μνεία λόγου.

Το δικαίωμα υπαναχώρησης άρχεται από (να συμπληρωθεί από τον έμπορο προτού παραδοθεί στον καταναλωτή).

Σε περίπτωση που ο καταναλωτής δεν έχει λάβει το εν λόγω έντυπο, η περίοδος υπαναχώρησης άρχεται όταν ο καταναλωτής λάβει αυτό το έντυπο, αλλά λήγει σε κάθε περίπτωση μετά από 1 έτος και 14 ημερολογιακές ημέρες.

Σε περίπτωση που ο καταναλωτής δεν έχει λάβει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, η περίοδος υπαναχώρησης άρχεται όταν ο καταναλωτής λάβει τις πληροφορίες αυτές, αλλά λήγει σε κάθε περίπτωση μετά από 3 μήνες και 14 ημερολογιακές ημέρες.

Προκειμένου να ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησης, ο καταναλωτής ειδοποιεί τον έμπορο σύμφωνα με το όνομα και τη διεύθυνση που αναφέρονται κάτωθι και κάνοντας χρήση σταθερού μέσου (π.χ. γραπτή ταχυδρομική επιστολή, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο). Ο καταναλωτής μπορεί να χρησιμοποιήσει το παρόν έντυπο, χωρίς να είναι υποχρεωτικό.

Εάν ασκήσει το δικαίωμα υπαναχώρησης, ο καταναλωτής δεν επιβαρύνεται με οιοσδήποτε δαπάνες.

Επιπλέον του δικαιώματος υπαναχώρησης, οι εθνικοί κανόνες για το δίκαιο των συμβάσεων μπορούν να προβλέπουν περαιτέρω δικαιώματα του καταναλωτή, π.χ. καταγγελία της σύμβασης σε περίπτωση παράλειψης παροχής πληροφοριών.

Απαγόρευση προκαταβολής

Κατά τη διάρκεια της περιόδου υπαναχώρησης απαγορεύεται κάθε προκαταβολή από τον καταναλωτή. Η απαγόρευση αφορά κάθε καταβολή, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής, της κατάθεσης εγγύησης, της κράτησης ποσού από λογαριασμούς, της ρητής αναγνώρισης χρέους κ.λπ.

Περιλαμβάνει δε όχι μόνο την πληρωμή στον έμπορο, αλλά και σε τρίτους.

Κοινοποίηση υπαναχώρησης

- Προς (όνομα και διεύθυνση του εμπόρου) (*):
- Ειδοποιώ/Ειδοποιούμε (**):
- Η σύμβαση συνάφθηκε στις (*):
- Όνομα του καταναλωτή/των καταναλωτών (**):
- Διεύθυνση του καταναλωτή/των καταναλωτών (**):
- Υπογραφή του καταναλωτή/των καταναλωτών (μόνο σε περίπτωση γραπτής κοινοποίησης) (**):
- Ημερομηνία (**):

(*): Να συμπληρωθεί από τον έμπορο προτού παραδώσει το έντυπο στον καταναλωτή.

(**): Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(**): Να συμπληρωθεί από τον (τους) καταναλωτή(-ές) σε περίπτωση που το έντυπο αυτό χρησιμοποιείται για να υπαναχωρήσει(-ουν) από τη σύμβαση.

Αναγνώριση παραλαβής των πληροφοριών:

Υπογραφή του καταναλωτή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 94/47/ΕΚ

Οδηγία 94/47/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 1 παράγραφος 1 και άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 1 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 2 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) (νέο)
Άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση	—
Άρθρο 2 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ε)
Άρθρο 2 τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο στ)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο η) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο θ) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ι) (νέο)
—	Άρθρο 2 παράγραφος 2 (νέο)
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 1
—	Άρθρο 3 παράγραφος 2 (νέο)
—	Άρθρο 3 παράγραφος 3 (νέο)
—	Άρθρο 3 παράγραφος 4 (νέο)
Άρθρο 4 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4 παράγραφος 3 και άρθρο 5 παράγραφος 1
—	Άρθρο 4 παράγραφος 2 (νέο)
—	Άρθρο 5 παράγραφος 4 (νέο)
—	Άρθρο 5 παράγραφος 5 (νέο)
Άρθρο 5 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 6 παράγραφος 1 και άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 6 παράγραφος 3
—	Άρθρο 6 παράγραφος 5 (νέο)

Οδηγία 94/47/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 7
—	Άρθρο 8 παράγραφος 1 (νέο)
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 4	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 6	Άρθρο 9 παράγραφος 1
—	Άρθρο 9 παράγραφος 2 (νέο)
—	Άρθρο 10 παράγραφος 1 (νέο)
—	Άρθρο 10 παράγραφος 2 (νέο)
—	Άρθρο 11 παράγραφος 1 (νέο)
Άρθρο 7 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 2
Άρθρο 7 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 3
Άρθρο 8	Άρθρο 12 παράγραφος 1
Άρθρο 9	Άρθρο 12 παράγραφος 2
Άρθρο 10	Άρθρα 13 και 15
Άρθρο 11	—
—	Άρθρο 14 παράγραφος 1 (νέο)
—	Άρθρο 14 παράγραφος 2 (νέο)
Άρθρο 12	Άρθρο 16
—	Άρθρο 17 (νέο)
—	Άρθρο 18 (νέο)
—	Άρθρο 19 (νέο)
Άρθρο 13	Άρθρο 20
Παράρτημα	Παράρτημα Ι
Παράρτημα στοιχείο α)	Άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο α) και παράρτημα Ι μέρος 1 πρώτο πλαίσιο
Παράρτημα στοιχείο β)	Παράρτημα Ι μέρος 1 τρίτο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 1 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο γ)	Παράρτημα Ι μέρος 1 δεύτερο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 2 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο δ) σημείο 1	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 3 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο δ) σημείο 2	Παράρτημα Ι μέρος 1 τέταρτο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 3 δεύτερη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο δ) σημείο 3	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 3 τρίτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο δ) σημείο 4	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 3 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο δ) σημείο 5	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 3 τέταρτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο ε)	Παράρτημα Ι μέρος 1 έκτο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 2 δεύτερη περίπτωση

Οδηγία 94/47/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Παράρτημα στοιχείο στ)	Παράρτημα Ι μέρος 1 έκτο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 2 τρίτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο ζ)	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 6 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο η)	Παράρτημα Ι μέρος 1 τέταρτο πλαίσιο
Παράρτημα στοιχείο θ)	Παράρτημα Ι μέρος 1 πέμπτο και έκτο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 4 πρώτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο ι)	Παράρτημα Ι μέρος 2 τρίτη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο ια)	Παράρτημα Ι μέρος 2 έβδομο πλαίσιο και παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 6 δεύτερη περίπτωση
Παράρτημα στοιχείο ιβ)	Παράρτημα Ι μέρος 2 πρώτη και τρίτη περίπτωση, παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 5 πρώτη περίπτωση και παράρτημα V (νέο)
Παράρτημα στοιχείο ιγ)	Άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο β)
—	Παράρτημα Ι μέρος 1 όγδοο πλαίσιο (νέο)
—	Παράρτημα Ι μέρος 2 δεύτερη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 2 τέταρτη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 1 δεύτερη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 4 δεύτερη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 5 δεύτερη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 6 τρίτη περίπτωση (νέα)
—	Παράρτημα Ι μέρος 3 σημείο 6 τέταρτη περίπτωση (νέα)
—	Παραρτήματα ΙΙ έως V (νέα)